

LA PIEDRIQUINA

ANUARIO CULTURAL

n.º 7

Marzo 2014



La tejera de Villayo



Trabajos en la villa de Andayón



El chocolate un indiano en Asturias



Regueranos en el hockey



La Piedriquina - ISSN 1135-1111 - n.º 7 - Marzo 2014



PRESENTACIÓN

Después de meses de trabajo ilusionado nos alegra poder sacar a la luz, por fin, nuestros artículos más especiales. Lo cierto es que nos toca vivir unos tiempos en los que importan mucho las ganas puestas en lo que se hace. Como este año la Asociación La Piedriquina cumple 20 años, queremos celebrarlo aumentando el número de páginas de esta revista, entre otras cosas.

Piedriquina a piedriquina intentamos construir la crónica histórica, etnográfica, testimonial... con el objetivo de que nuestra comarca sea más conocida, más puesta en valor. Aunque todavía faltan muchas *piedriquinas* que poner y muchas crónicas que contar y escribir, con la ayuda de todos iremos alcanzando pequeñas metas.

Con esta publicación descubriremos detalles del Camín de Santiago y que, al lado del Camín, hay otras muchas cosas en las que fijarse. ¡Tenemos que sacar más partido de nuestros recursos, ser conscientes de ellos, valorarlos y cuidarlos! Gracias a esta revista sabremos de los nuevos hallazgos arqueológicos en la ería de San Martín de Biedes, que no de Andayón, relacionados con la antigua iglesia y la villa romana. Además, las cuevas de Las Mestas y Sofoxó serán a partir de ahora un poco más conocidas y seremos conscientes de su valor, aunque por su difícil acceso no sean visitables. Por otra parte, el artículo que nos traslada a febrero de 1937 y a la gran ofensiva que se vivió aquellos días en diversos lugares de Les Regueres nos hará pensar en cuánta sangre regó estas tierras... ¡inútilmente! La aportación humana que el concejo dio al hockey sobre patines asturiano, desconocida hasta ahora por la mayoría, o la evocadora historia de Recastañoso, contada por un vecino, o los antiguos métodos de pesca en nuestros ríos así como el recuerdo a José M^a el fotógrafo de Gallegos que plasmó la vida de este concejo de 1955 a 1965, junto con las raíces del poeta Ángel González, componen la crónica reguerana de este número. De Llanera tenemos la historia de la tejera de Villayo, incluyendo una teja muy especial que es todo un auténtico documento escrito y también la de un fabricante de sifón, gaseosa y leña: Pepe Ca Pinón de Fanes, además de las imágenes de Albino Rodríguez, de Santa Cruz. Y, para terminar, se incluye un amplio trabajo sobre la historia e importancia del chocolate en nuestra región, documentando en él más de 300 fabricantes asturianos.

Sumario

	Pág.
El Camín de Santiago por Les Regueres <i>Rosa M.^a Rodríguez Fernández</i>	3
Trabajos en la villa de Andayón. Documentación y Conservación de la ruina romana <i>Juan R. Muñiz Álvarez y Marta Luisa Corrada Solares</i>	12
La ofensiva de febrero en Les Regueres <i>Florentino González Fernández</i>	18
José María, el etnógrafo con cámara de fotos <i>Chema Martínez</i>	26
Las cuevas de Las Mestas y Sofoxó: testigos de excepción de la prehistoria en la Parroquia de Valseira <i>Miguel Ángel Suárez Suárez, Asociación L'Ayalga</i>	31
La Tejera de Villayo <i>Julio García Maribona Rodríguez Maribona</i>	40
Regueranos en el hockey sobre patines <i>José Luis Martínez Quintana</i>	51
Historia de Recastañoso <i>Jesús Ángel Álvarez Cueva</i>	56
Santa Cruz de Llanera a través de la cámara de Albino Rodríguez <i>Albino Rodríguez Gutiérrez</i>	63
Pepe Ca Pinón de Fanes, un emprendedor nato <i>Chema Martínez</i>	67
Cañales y apostales para la pesca de anguilas y lampreas y pozos salmoneros en Les Regueres <i>José Luis Martínez Quintana</i>	74
Las raíces regueranas del Poeta Ángel González Muñiz <i>M.^a Asunción Arias Fernández</i>	79
El chocolate, un indiano en Asturias <i>Claudia Prieto Rodríguez</i>	81

LA PIEDRIQUINA

A n u a r i o

© COPYRIGHT
'LA PIEDRIQUINA' RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS

EDITA:
ASOCIACIÓN CULTURAL Y RECREATIVA 'LA PIEDRIQUINA'

COORDINA:
ROSA M.ª RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ

COLABORADORES:
HAN SIDO COLABORADORES DE LA REVISTA LOS FIRMANTES
DE LOS ARTÍCULOS PUBLICADOS.

CORRESPONDENCIA:
PARADES, 18
E-33190 LAS REGUERAS, ASTURIAS
lapiedriquina@yahoo.es
www.lapiedriquina.com
<https://www.facebook.com/lapiedriquina>

MAQUETACIÓN E IMPRESIÓN:
CÍZERO DIGITAL

DEPÓSITO LEGAL: AS 6.683/07

ISSN: 1888-5578

LA ASOCIACIÓN CULTURAL Y RECREATIVA 'LA PIEDRIQUINA' NO
SE HACE RESPONSABLE DE LAS OPINIONES EXPRESADAS POR LOS
AUTORES DE LAS COLABORACIONES.



FOTO DE PORTADA: UN CASTAÑO EN EL CAMINO.

LUJª SEMEYES. WWW.LUCESFOTOGRAFIA.COM 696315189 / LUJOSEMEYES@GMAIL.COM



CAPILLA DE SANTA ANA EL DÍA DE LA FIESTA, 2012. FOTO ELENA AMOR

Pepe Ca Pinón de Fanes, un emprendedor nato

CHEMA MARTÍNEZ

José Manuel González Pérez, “Pepe Ca Pinón” nació en esta casa de Fanes, Santa Cruz de Llanera, el 21 de octubre de 1924; hijo único de Alfredo, de Ca Fonso de Santa Cruz y de Elvira, natural de dicha Casa, fue a la escuela de Santa Cruz y más tarde se hizo Bachiller en el colegio Hispania de Oviedo. Ya en la madurez, asistió asiduamente a conferencias y cursos formativos para agricultores y ganaderos de la Agencia de Extensión Agraria de aquéllos años. El Servicio Militar lo realizó en “una oficina” de la calle Campomanes de Oviedo, probablemente como “machaca” de algún oficial militar, sin que se sepan más detalles de dicha oficina y cometido.

Tirando a alto, delgado, enjuto, de cuidado aspecto, discreto, fumador, buen conversador, inquieto y sobre todo emprendedor, siguiendo la tradición familiar, (su padre fue alcalde del barrio de Santa Cruz al menos desde 1957 a 1960, según las Memorias del Ayuntamiento de dichos años), desempeñó varios cargos públicos en la Cámara Agraria Local de Llanera y en el Consejo Local del Movimiento de aquél entonces. En las memorias del Ayuntamiento de Llanera desde 1970 a 1977, figura como concejal en representación del tercio sindical, y en las de los años 1976 y 1977, como cuarto teniente de Alcalde.



JOSÉ MANUEL Y M.ª LUISA EL DÍA DE SU BODA. FOTO PIÑERA, PROPIEDAD DE CA PINÓN

Casado el 8 de noviembre de 1951 con María Luisa Menéndez Pérez, de casa don Pedro de Villayo, nacida en 1933, hija de Emilio y María, cuya vecindad fue consolidada durante el servicio militar de él en la calle Campomanes de Oviedo y el internado de ella en las cercanas Dominicas. La amistad juvenil desembocó en un matrimonio y dos hijos: Alfredo y María Luisa. José Manuel murió el 21 de noviembre de 2001, con 77 años.

En Ca Pinón había una considerable casería y selecta ganadería vacuna, así como abundante pomarada, de todo lo cual, parte aún perdura hoy día en manos de su familia. Sin dejar de ayudar al padre en las tradicionales tareas agrícola-ganaderas, aunque no era actividad de su especial predilección, coincidiendo más o menos con su regreso de la Mili, creó un pequeño complejo artesanal en terrenos propios, conocidos como El Carbayu, a orillas de la actual carretera AS 233 que une Trubia con Los Campos. Tenía entonces unos 25 años y corría el año 1949; pensando en su futura vivienda propia, se esmeró en los cimientos de un edificio de planta rectangular, que aún hoy perdura conocido como *la gaseosera*, edificio al que años después se le añadiría un anexo, ya sin cimientos, en su lado izquierdo y para uso del carpintero de Villayo, Víctor García. El edificio hoy día está vacío, sin rastro de la actividad en él desarrollada ni de la maquinaria que se usó, pues él mismo se desprendió de ella con el fin de despejar el local para usarlo como garaje de los camiones con los que más tarde siguió su actividad empresarial.



LA GASEOSERA EN SEPTIEMBRE DE 2013. FOTO CHEMA MARTÍNEZ

La escasa documentación encontrada, aunque muy esclarecedora, procede del Ayuntamiento de Llanera, donde existe un Expediente sin número,

abierto el 12 de mayo de 1951 y cerrado diez días más tarde, por el que se concede a nuestro protagonista el correspondiente permiso para instalar una fábrica de Gaseosas con capacidad de 100 botellas por hora. Como se puede comprobar en el documento que reproducimos, José Manuel ya disponía del correspondiente permiso de Industria desde el 2 de septiembre de 1950, y quedaba obligado a presentar el alta en la Contribución industrial correspondiente. A pesar de lo anteriormente expuesto, en el Archivo Histórico de Asturias, donde hemos visionado los índices de la documentación existente del Ministerio de Industria sobre patentes industriales y expedientes de baja en el registro industrial desde el año 1940 hasta 1960, no hemos encontrado documentación alguna sobre esta industria en Fanes.

No hay constancia del detonante final para elegir como actividad artesano-industrial la fabricación de Gaseosa, Sifón y Lejía, todo ello “simultáneamente” según recuerdos de María Luisa. Colaboraban con él como asalariados, y por este orden, José Manuel Menéndez García “Pepe Cal Coxo de Barredo”, hoy día residente en Gozón e Ismael Gutiérrez de La Marulla, ya fallecido. Probablemente trabajaran también en la gaseosera algunos más de los que ayudaban en las labores generales de la Casería. Pepe el Coxo, el primero de los “asalariados” en dicha tarea, recuerda con precisión que tenía 15 años cuando comenzó el trabajo en la gaseosera, simultaneado con las labores tradicionales de la casería de Ca Pinón, donde “comía, trabajaba y dormía”, tareas en las que estuvo aproximadamente 1 año.

En los años 50 del siglo XX, la gaseosa y el sifón eran bebidas muy populares; de ambas bebidas no se conoce el nombre propio con el que se comercializaban. Sus clientes, tal recuerda Pepe Cal Coxu, las conocían como las de Fanes o Santa Cruz, sin más precisión. En poder de la familia no se conservan envases de las gaseosas aunque sí del sifón, del habitual vidrio traslúcido, donde en su caperuza metálica figura el nombre de nuestro protagonista, “JOSE MANUEL GONZALEZ PEREZ”, así como el de “SANTA CRUZ DE LLANERA”, e “Higiénico PATENTADO” en la parte opuesta, tal como puede verse en las fotos adjuntas. No hay constancia ni se recuerda por mis informantes, de la procedencia de la materia prima, ni de los envases, ni de precios de compra o de venta de los productos, ni de las máquinas usadas en su industria.



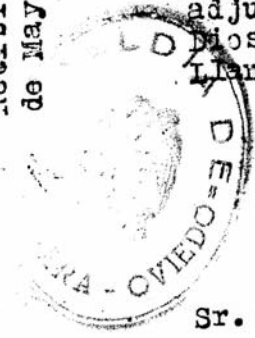
AYUNTAMIENTO DE LLANERA
(OVIEDO)

ALCALDÍA

Núm. 491

Recibí el duplicado del presente oficio hoy día 29 de Mayo de 1951.

[Firma manuscrita]



Como resolución a su escrito de fecha diez de los corrientes, la Comisión Municipal Permanente, en sesión del día quince del actual, adopto el acuerdo siguiente:

-"Dadase seguidamente cuenta del escrito del vecino de Fanes, Santa Cruz, Jose González Pérez, interesando permiso para instalar en un local de su propiedad, fronterizo a la carretera provincial de Los Campos a Trubia, una fábrica de gaseosas con una capacidad de CIENTO BOTELLAS POR HORA, para cuya industria tiene el permiso de la Delegación de Industria, fecha 2 de Septiembre de 1950.-Vistas las Matricula de Industrial, así como la Ordenanza nº6, Tarifa 4ª, vigentes: se acuerda como solicita previo abono de la suma de TRESCIENTAS pesetas, viniendo obligado a presentar el alta de la Contribución por dicha industria.".....
Lo que me complazco en participar a Vd, para su conocimiento y efectos consiguientes, sirviéndose firmar el enterado en el duplicado adjunto.

Dios guarde a Vd, muchos años.
Llanera 22 de Mayo de 1951.
El Alcalde en funciones.

[Firma manuscrita]

Sr. D. Jose González Pérez, vecino de Fanes. Santa Cruz.

María Luisa desde su matrimonio con José Manuel, fue parte activa en la fabricación de estas bebidas y aunque hoy día no recuerda las peculiaridades de la técnica usada para su fabricación, sí sabe que en el caso de la gaseosa, había tres sabores: la tradicional de color "blanco", y las de "naranja" y "limón", sabores éstos que se conseguían añadiendo a la "blanca" simples polvos colorantes. Las botellas para la gaseosa y el sifón eran de vidrio, éstos sin cobertura protectora, se

embalaban en cajas de madera de 12 unidades para las gaseosas y de 6 para los sifones.

De la lejía, tampoco se le recuerda nombre propio y con el tiempo, probablemente incluso cuando era fabricada por José Manuel, sería conocida con la marca comercial *SNIDIA*; posteriormente sería propiedad de los primos de Pepe, Manuel y Raúl Gutiérrez Pérez, hijos de Josefa de la misma Ca Pinón de Fanes, vivienda que simultaneaban con su otra



SIFÓN ORIGINAL DE JOSÉ GONZÁLEZ PÉREZ; FOTO DE CHEMA MARTÍNEZ



DETALLES DEL SIFÓN. FOTOS DE CHEMA MARTÍNEZ



residencia en Oviedo, y a los que nuestro protagonista *regaló* todo lo relacionado con este producto.

El proceso de fabricación de esta lejía era muy simple; en un depósito con agua se añadían “polvos blancos que quemaban” recibidos en saco, tarea que realizaba el propio Pepe por razones de seguridad. La lejía se envasaba en botellas de vidrio de 1 litro de capacidad que se corchaban con corcho del tipo de los usados para la sidra y se empaquetaban también en cajas de madera de 12 unidades.



LITOGRAFÍA VIÑA. MUSEO DEL PUEBLU DE ASTURIÉS-GIJÓN

La casería de Ca Pinón disponía de caballo y “xarré”, equipamiento éste con el que se comenzó la distribución de los productos indicados, apilados en dos capas, así como de sidra también pisada, fermentada y corchada en la casa.

Pepe Cal Coxo me cuenta que había cuatro itinerarios de distribución semanales en los que él participaba, unas veces solo y en otras, acompañado por Pepe. Los lunes en dirección a Los Campos en Corvera y La Miranda en Llanera, donde tenían unos catorce o quince bares como clientes. Los miércoles la ruta iba hacia Les Regueres pasando por Santullano y El Escamplero, donde contabilizaban unos veinte bares. Los sábados se desplazaban por La Granda, Tuernes y San Cuao hasta el cruce de la carretera de Lugo en Posada de Llanera, recorrido en el que suministraban a unos quince bares.

El suministro se cobraba por norma general al contado, los envases eran retornables y como única incidencia nuestro informante recuerda el desplazamiento de la carga de la “xarré” subiendo a la Llaguna, entre Arlós y Los Campos, donde el ruido de la explosión de los sifones al caer a la carretera, alborotó al caballo de manera especial, a pesar de que ya era por naturaleza bastante revoltoso.

La ruta de Posada mostraba el aliciente de una abundante merienda en la Confitería de la localidad que pagaba el Jefe, al tiempo que se departía con los mozes presentes. Los recorridos por los caminos de aquella época, permitía alguna que otra distracción

jocosa y medianamente galante, como era la de con más o menos disimulo, “sifonear” a las chavalas que se tropezaban durante el reparto.

dos sobre cajas de botellas vacías a modo de bancadas en la caja del vehículo, se desplazaban a todas las romerías de los alrededores.



MANOLO Y RAÚL GUTIÉRREZ PÉREZ, CONTINUADORES DE *SNIDIA*. FOTOS PIÑERA, PROPIEDAD DE CA PINÓN

La actividad de la gaseosera duró unos 7 años, hasta 1957 aproximadamente. No hay constancia de si la gaseosa y el sifón supervivieron absorbidos por alguna marca de las muchas que a nivel provincial y nacional existían por aquéllos años. A partir de entonces, nuestro protagonista se dedicó al transporte con diferentes tipos de camiones, primero llevando ganados a las ferias y mercados por toda Asturias, después al transporte de carbón de las Minas de la Real Compañía Asturiana en Arnao, e incluso pescado a granel en la caja del camión hasta León. También distribuyó los abonos Meden –tarea ésta compartida primero y heredada después de su padre– y que para el concejo de Les Regueres cedió la representación a Armando Rodríguez, de Casa el Caseru de Parades. Incluso la sidra Manzajú, fue distribuida por Pepe, lo que prueba el inconformismo de su personalidad y la continua innovación en sus actividades, aunque la casería, siempre fue una constante. Manzanas de sus pomaradas, terminaron transformadas en sidra y comercializadas por el llagar Fran de Lugones.

Como dato curioso, representativo de la época y también del carácter de nuestro protagonista, cabe indicar que en sus camiones, los vecinos de la zona, solteros y casados, tanto ellos como ellas, acomoda-

Ciñéndonos exclusivamente a la lejía, José Manuel de Casa Rosa de Posada de Llanera, recuerda que en su establecimiento se vendía ese producto comprado “a los Gutiérrez de Oviedo”, lo que concuerda por un lado con los datos que aporta el cartel que aparece en las ilustraciones, cartel y etiquetas propiedad del Museo del Pueblo de Asturias, y por otro, con en el anuncio-vale descuento de La Hoja del Lunes de enero de 1973.

Las ilustraciones que reproducimos, confeccionadas en Litografía Viña de Gijón y cedidas por el Museu del Pueblu de Asturias, y el anuncio de la Hoja del Lunes, prueban que la Lejía Snidia aún se comercializaba en enero de 1973. Leer en detalle el contenido de los pasquines adjuntos aporta datos curiosos y significativos del devenir doméstico de años relativamente recientes, de la composición química, precios y gastos de distribución, así como una cierta preocupación de Manuel Gutiérrez por proteger su producto. Las noticias que tenemos es que ambos hermanos siguieron juntos hasta la disolución de la sociedad en fecha que no hemos podido precisar.

Otra litografía, ésta conservada en la Biblioteca de Asturias “Ramón Pérez de Ayala”, relaciona la Lejía *Snidia* con la “Guti” –primeras letras del apellido

Lejia
SNIDIA
MARCA REGISTRADA

LEJIA CONCENTRADA

Contiene 40 gramos de cloro activo por litro. - P. V. P. 2,70 ptas.
Fuera de plaza a 2,70 ptas. botella, más gastos de transporte hasta un tope de 0,70 ptas. botella.

INDUSTRIAS GUTIERREZ
(CARNET DE FABRICANTE N.º 5)

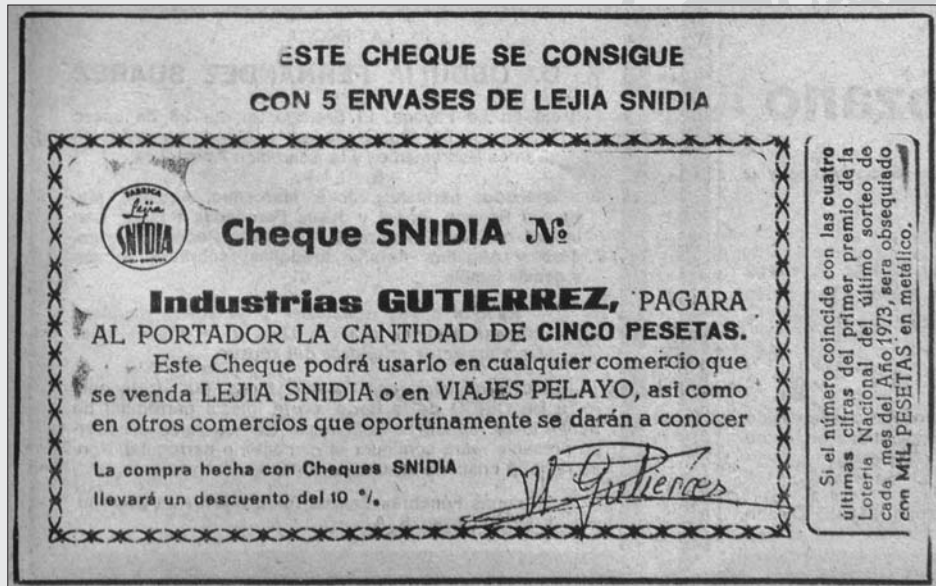
San Lázaro, 20 - Teléfonos 17565 y 21333 OVIEDO

LIT. VIÑA - GIJÓN

LITOGRAFÍA VIÑA. HACIA 1969. MUSEO DEL PUEBLU DE ASTURIÉS -GIJÓN

LEJIA "SNIDIA" N.º 00042

SI ESTE NUMERO COINCIDE CON EL PRIMERO DE LA LOTERIA NACIONAL DEL 5 DE AGOSTO DE 1969, SE LE OBSEQUIARA CON UN SECADOR ELECTRICO DE CABELLO



EN HOJA DEL LUNES DE OVIEDO, DEL 29-1-1973, PÁG. 15

Gutiérrez- muestra una peculiar manera de propaganda y de reconocimiento a la fidelidad de los clientes, mediante premios en metálico y vajilla doméstica. No deja de ser curioso que, sobre *Snidia*, una marca que aún resuena en la cabeza a muchos de nosotros, tampoco hayamos encontrado referencias ni en

el Archivo Histórico de Asturias, ni en la Oficina Nacional de Patentes y Marcas del Ministerio de Industria. En todo caso, permanece en el recuerdo de la familia y vecinos de Fanés y alrededores, que el iniciador y propulsor de la misma fue José Manuel González Pérez, allá por 1950.

201 (ca. 11/14)

LEJIA SNIDIA

calidad...y dinero



Estas botellas contienen unas fichas con premios en metálico de 1 a 500 pesetas.



Y por 25 de las que no llevan premio se entregará un vaso.

¡ADVERTENCIA!
ESTO NO ES PROPAGANDA, ES UNA ATENCION A LOS CONSUMIDORES QUE DURANTE 25 AÑOS VIENEN PREFIRIENDO NUESTRAS MARCAS.



Tambien Lejias GUTI tiene calidad y además por 6 ENVASES se regala un vaso.

LIT. VIÑA - OVIEDO - D. LEGAL 0-1000 - 1968

PUBLICIDAD DE *SNIDIA*. LITOGRAFÍA VIÑA. BIBLIOTECA DE ASTURIAS RAMÓN PÉREZ DE AYALA